

# Wijkblad Overhoven

17e jaargang - nr. 6 - augustus 1991



*Kroetwösj*

## PROGRAMMA KLOKFEESTEN 1991

in de gerieflijke feesttent op het feestterrein, rechts van de kerk.

### DONDERDAG 29 AUGUSTUS

20.30 uur DISCO-avond, een uitstekende gelegenheid voor de jeugd. Medewerking wordt verleend door DISCO-LIMBURG.

----- toegang gratis -----

### VRIJDAG 30 AUGUSTUS

19.30 uur ZESKAMP in de open lucht en PLAY-BACK-wedstrijd in de tent. Alles onder leiding van een aantal prominente gasten en een zeer deskundige jury. 12 Ploegen van 8 personen van verschillende verenigingen en straten zullen strijden om de eer! Na afloop GEZELLIGE VOORTZETTING in de tent met muzikale ondersteuning door de kapel "LOAT MER GEWAERE"

----- toegang gratis -----

### ZATERDAG 31 AUGUSTUS

- 11.30 uur LUIKSE MARKT, aanbevolen vanwege de interessante koopjes alsmede lekkere hapjes en drankjes.
- 12.30 uur KINDERFESTIVITEITEN in de tent, te beginnen met een KINDER-BLIJSPEL dat opgevoerd wordt door studenten van de Sittardse PABO, getiteld "Daphne's Feest". Vanaf 13.30 uur kunnen de kinderen deelnemen aan de traditionele spelletjes, zij kunnen zich gratis laten grimeren en ontvangen nog 'n lekkere tractatie. De muzikale omljsting gedurende de spelletjes wordt verzorgd door het "DUO MIX".

----- entree f 1,-----

- 14.05 uur Op het feestterrein opvoering van een "Tiroler klucht" in de vorm van een WAGENSPEL door de SPEELGROEP "ZITERT" onder leiding van de heer Savelkoul. Om 15.05 en 16.05 uur volgt nog eens dezelfde sketch, maar elke keer op een andere locatie op het terrein.
- 19.00 uur Plechtige EUCHARISTIEVIERING met medewerking van SOUND '70.
- 20.30 UUR "DE NACHT VAN OVERHOVEN" - goede wijn behoeft geen krans ... Een oer-gezellige avond met het bekende dans- en showorkest "CON AMORE" dat voor de juiste stemming zal zorgen!

----- toegang gratis -----

### ZONDAG 1 SEPTEMBER

- 11.00 uur Plechtige "KLOKMIS" welke muzikaal zal worden opgeluisterd door Fanfare "St. Barbara". Tevens zegenen en uitdelen van de KROETWÖSJ.
- 12.30 uur FRÜHSCHOPPEN met medewerking van drie Kapellen: "LOAT MER GEWAERE", "HÈL EN VALSJ" en "MIT DE TRÖÖT IN DE GÖÖT". Er is koffie met vlaai verkrijgbaar, er worden pannenkoeken gebakken, de barbeque werkt op volle toeren, enz.

----- toegang gratis -----

MEDEWERKERSAVOND op VRIJDAG 6 SEPTEMBER OM 20.30 UUR IN "OOS KAAR". Het bekende DANS-ORKEST "VIVA ROETSJ" uit MESCH-EIJSDEN staat garant voor swingende muziek.

## CENTRALE VERWARMINGEN – GASINSTALLATIES



### FA. H. HAAS

NUSTERWEG 17  
6136 XA SITTARD



#### GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleinere zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do, za, zo van 19.00 uur tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur.  
Maandag gesloten.

Telefoon 046-526410

Voor informatie en reserveringen telefoon 046-521378

## Op vakantie? Dan nu alles goed regelen bij de Rabobank.



Bij uw Rabobank regelt u alles in een keer:

- Buitenlands geld
- Reisverzekering
- Reischeques
- Eurocheques en Eurochequespas met PIN-code
- Eurocard/Rabocard
- Safeloket
- Hulpverlening in het buitenland

Kom tijdig langs, dan gaat u geruster op reis.

#### Kantoren:

Tempelplein	15	Sittard	tel. 59 27 27
Broeksitt.weg	154	Sittard	tel. 59 27 70
Veestraat	30	Sittard	tel. 59 27 80
Tunnelstraat	95	Sittard	tel. 59 27 85
Raadhuisstraat	3	Limbricht	tel. 59 27 65

**Rabobank**   
Meer bank voor je geld



## IN GESPREK MET ... ENIGE OVERHOVENSE "KLOKSLACHTOFFERS"

Als je Overhoven in augustus enkele malen en steeds ongeduldiger en harder hoort roepen "Kumpste nog aete of wie zit dat? Mot ich ei paar oer wachte?" dan weet je bijna zeker dat je met zo'n "Klok-slachtoffer" te maken hebt. Met volle overgave gooien de heren zich op allerlei klussen die nu eenmaal noodzakelijk zijn om van het jaarlijks terugkerende KLOK-FESTIVAL iets moois te maken. De Klokfeesten hebben n.l. een dubbel doel:

- 1) uiteraard heel belangrijk zijn de financiën, want de kerk van Overhoven heeft heel wat guldentjes nodig om de kerkgangers droog en warm in een schoon en gezellig Godshuis te ontvangen. Ondanks subsidies, geldelijke giften en giften in natura b.v. bloemen, kampt de Parochie toch met veel financiële problemen. De Klok-organisatie beoogt echter nog een ander doel
- 2) het handhaven en bevorderen van een hechte band die zoveel mogelijk Overhovenaren van alle rassen, standen en overtuigingen samen bindt. Samen léven en sámen leven, samen vieren en samen zorgen delen en hopen dat alle mensen in Overhoven zich in deze gemeenschap thuis voelen. Dit is een nobel streven maar ... zonder de ongeveer 200 hard werkende vrijwilligers zou dit feest absoluut onmogelijk zijn. Dat gaat natuurlijk wél eens ten koste van moeder-de-vrouw, die net gehoopt had dat haar man in de vakantie eens wat aan het huis of de tuin zou doen. Slachtoffer voelt zich ook menige echtgenote die de avonden alleen moet doorbrengen zonder haar man met een pilsje aan haar zijde, néé, mijnheer is zich in het zweet aan 't werken om b.v. de marktkramen gebruiksklaar te maken of de Zeskamp uit te werken. Meer voorbeelden zijn, denk ik, niet nodig, iedere lezer kan er nog minstens tien bij bedenken. Om toch iets méér van die achtergronden van " 'n beetje gefrustreerde klok-slachtoffers" te weten te komen, bezocht ik enkele dames en heren. Ja, want ook heren kunnen het slachtoffer zijn van vrouwelijke activisten. Door de dames zijn er inderdaad heel wat werkzaamheden te verrichten en dan kan het voor komen dat pa de huishoudelijke klussen moet opknappen, boodschappen doen, voor kinderen en huisdieren zorgen, koken, enz.

Wij doorliepen systematisch het programma en zie hier wat er allemaal boven tafel kwam aan vrijwilligerstaken: Lang vóórdat de inwoners van Overhoven aan het Klokfeest denken, is het uit 8 personen bestaande bestuur al aan het brain-stormen. Er wordt vergaderd en er worden plannen ontvouwd. Als men zo ver is dat het feest officieus op papier staat, begint het eerste grote werk: want ieder

bestuurslid is verantwoordelijk voor bepaalde onderdelen, hetgeen wil zeggen dat zij contact opnemen, afspraken maken, etc. Bovendien is één bestuurslid extra belast met de hele organisatie zoals het zorgen voor de vereiste vergunningen, afspraken met plaatselijke politie, huur van de grote tent, vlaggemasten en vlaggen, wegafzettingen, enz. en naderhand de zorg dat alles weer opgeruimd wordt. Ook rust op een der bestuursleden de taak om te zorgen voor permanente bewaking van de tent en de omgeving, de bewakers beschikken over indrukwekkende honden en portofoons. Weer een ander bestuurslid is helemaal belast met het financiële gedeelte, regelt de bonnenverkoop, houdt toezicht op de financiën bij alle onderdelen van het feest, voert de boekhouding en regelt de afrekening met Belasting, BUMA, e.a.



Voor de DISCO-AVOND op donderdag dient de grote tent helemaal gebruiksklaar te zijn, d.w.z. dat die al op maandag wordt opgezet met buffet, bar, tap, koelkasten, tafels, stoelen, glazen, enz. Verder moet de feestverlichting en de geluidsinstallatie functioneren, brandblussers, kassa en toiletwagen moeten aanwezig zijn en de benodigde vrijwilligers dienen lang van te voren al te weten wanneer een beroep op hen gedaan zal worden. Enkele bestuursleden hebben de zorg voor de inkoop van bier en allerlei drank, koffie met toebehoren, broodjes, chips, enfin, te veel om op te noemen. Intussen zijn de borden met prijslijsten en andere mededelingen fraai geschilderd door een kunstzinnig bestuurslid, die zich daarbij nog tientallen andere taken toebedeeld zag. Aangezien hij ook nog een zeer actieve echtgenote heeft die minstens evenveel klok-opdrachten op haar lijstje heeft staan, kan de lezer zich voorstellen hoe beiden zich voelen als de Klokfeesten achter de rug zijn: leeg - kapot - maar enorm gelukkig met de resultaten!

Voor de ZESKAMP op vrijdag zijn ook weer veel vrijwilligers nodig die zorgen voor de samenstelling van de wedstrijd-spelletjes, de reglementering, de (soms) vele hulpmiddelen voor die spelen, enkele scheidsrechters en ter wille van de rechtvaardige beoordeling het contracteren van een hoofd-scheidsrechter, de internationale handbalscheidsrechter de heer Jo Nusser. (Om te zorgen dat alle spelen zo goed mogelijk zullen verlopen, wordt op woensdag-avond geoefend en gerepeteerd). Na afloop van de Zeskamp vindt in de tent - als onderdeel van de spelen - een PLAY-BACK-SHOW plaats, waarvoor een stevig podium in de tent noodzakelijk gebleken is.



**martien I. geers sittard b.v.**  
 terreindienstwerk  
 specialistisch hijswerk

**martien I. geers**  
 grond- en kabelwerken b.v.

6136 EG sittard, overhoven 68

Tel.046-519331

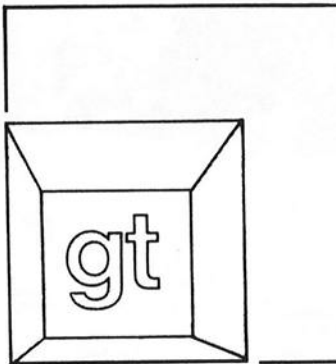
Yorkshire Terriër Kennel van  
 Sint Rosahof



**Mariet Renssen**

Rosastraat 8  
 6136 XG Sittard  
 Telefoon 046-514658

*Gediplomeerd trimster*  
*Behandeling volgens afspraak*



*Guus*  
*Timmermans*  
 herenmode

Paardestraat 17  
 6131 HA Sittard  
 Tel.: 046-526973

**Boerderij FIJEN**

*Elke week  
 speciale  
 aanbiedingen*



**Groente**

Voor uw  
 - Aardappelen,  
 - groente en fruit  
 - eieren



**Fruit**

Vouerweg 39 Sittard

Tel. 046-512651

UW OPTICIEN

**LEON DE WEVER**

STEENWEG 72  
 SITTARD

**ROUSSEAU**

Een begrip in  
**KERSENBONBONS met steel**  
**PINDAROTSJES met echte chocolade**  
**PRAALINÉ TRUFFELS**  
 \*\*\*\*

Chocoladeverwerkende industrie ROUSSEAU  
 Abraham Kuypersstraat 2 - 6136 DE SITTARD - Telefoon 046 519282

**SPAR**

VOOR AL UW LEVENSMIDDELEN  
 EN POSTZAKEN NATUURLIJK !

— maar — ■ TIJDSCHRIFTEN  
 nu ■ WIJ VERZORGEN  
 ook UW FRUITSCHALEN EN  
 LEVENSMIDDELENPAKKETTEN  
 van 7,50 tot 150,-

**Postagentschap open op zaterdag**  
**van 9.00 tot 12.00 uur**

overhoven

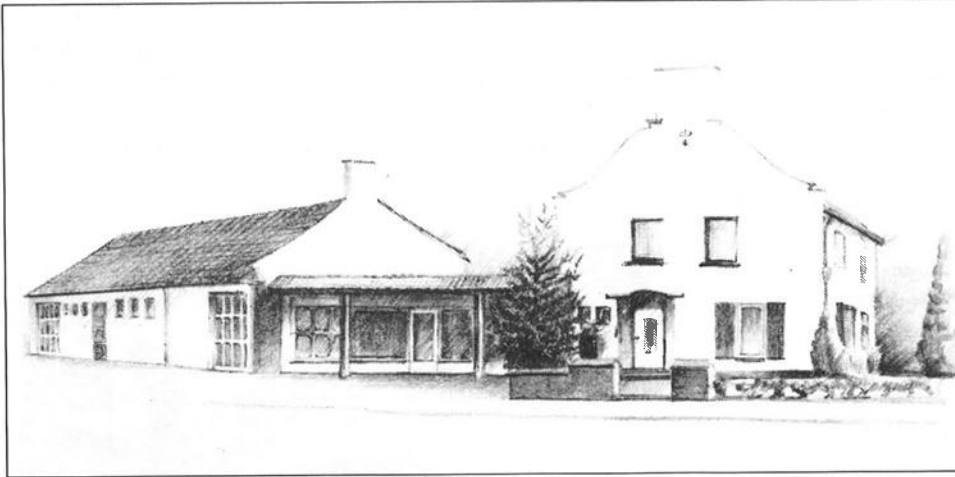
Een heel drukke dag voor praktisch alle vrijwilligers is de zaterdag met zijn vele activiteiten. Van de aanwezige dames en heren verneem ik dat deze ganse week, maar vooral de zaterdag, voor veel gezinnen in Overhoven het huishouden totaal ontregeld is. Eten en drinken, zelfs slapen, schieten er bij in en voor de kinderen en de huisdieren moet vaak een beroep gedaan worden op familie en vrienden. Zó kon het gebeuren dat enkele echtparen, waarvan beiden min of meer sterk bij het organiseren en uitvoeren betrokken waren een beroep moesten doen op de, op dit gebied, niet zó actieve wederhelft van een ander paar, om voer voor het paard van de vrienden te halen en het lieve beestje te gaan verzorgen, bij een ander stel heeft hij de honden uitgelaten en de boodschappen voor zichzelf en de vrienden gedaan. "Ja", zeggen mijn gesprekspartners, "en dat is nu eigenlijk het mooie van dit Klokkeest, wij zijn 15 jaar geleden, langzaam onze weg zoekend, als eenling begonnen en nu zijn wij uitgegroeid tot één grote familie, die elkaar overal en altijd weten te vinden, elkaar helpen en bijstaan en klussen voor elkaar opknappen. Prachtig toch!" Om terug te komen op de zaterdag: de LUIKSE MARKT, een heel nummer van ons Wijkblad zou gevuld kunnen worden met de activiteiten die hiervoor nodig zijn. Onvoorstelbaar hoeveel mensen zich zo'n dag belangeloos uitsloven voor de kerk en de gemeenschap. Ik wil hier een kleine tip van de sluier oplichten: om 7 uur 's ochtens begint men, geholpen door de onontbeerlijke krachten van de JUDO-CLUB langs de Geldersestraat precies volgens tekening, met het opzetten van de kramen en het afhalen van de goederen, die onder de kerk klaar staan. Tussen haakjes "Hoe kwamen die daar?". Ik zal het U vertellen: Enkele vrijwilligers houden 1 maal per jaar een rondgang door de wijk om fatsoenlijke spullen voor de Luikse markt op te halen, bovendien komen zij 1 maal per week gedurende het gehele jaar door na telefonische aanvraag, alles bij U ophalen. Al die prijzen verhuizen, na soms wat opgeknapt te zijn -óók weer door vrijwilligers- naar de ruimte onder de kerk. Daar zijn drie dames-vrijwilligsters weken lang 's avonds in rulle, zwarte zand de goederen aan het sorteren, van prijzen te voorzien en per kraam in te delen. Als de ravitaillering vanuit de Pastorie door de "Zusterke's" niet zo hartelijk en goed verzorgd was, hadden de "drie" al menig keer de moed opgegeven om nog met dit zware, moeilijke en vuile werk door te gaan. Hondsmoe en zwart komen ze uren later thuis, douchen en worden dan heerlijk verwend door de echtgenoot die intussen de kinderen in bed deed, paard en honden verzorgde en die nog een lekker hapje en drankje voor zijn vrouw fabriceerde. "Och, en dan is de dag weer goed en gaan we de volgende avond maar weer met frisse moed tegenaan", glunderen de dames. Behalve de kramen met antiek is ook zelfgemaakt handwerk te koop dat in de loop van het jaar vervaardigd werd door twee "concurrerende" Overhovense handwerkclubs, werkelijk de moeite waard! Tenslotte dient de chocolade-tent genoemd te worden waar de fabrikant en zijn echtgenote U zelf te woord staan en bedienen, zelfs op verzoek chocolade-figures voor U maken. Evenals de dames van de handwerkgroepen, werken zij geheel Pro Deo, dat wil in dit geval dus zeggen; voor de kerk. Tijdens de Luikse markt is er toneel en kan men van allerlei versnaperingen genieten, waarvoor ook, evenals voor het bezetten van de kramen, alweer een groot aantal

vrijwilligers gecharterd zijn. Al deze mensen zijn van 's morgens vroeg paraat en zullen zeker tot een uur of 6 bezig blijven. Zij en alle andere medewerkers krijgen steeds broodjes en koffie aangeboden door weer een andere groep vrijwilligsters die als maar broodjes smeert en koffie maakt.



De KINDERFESTIVITEITEN vergen veel tijd vooraf en veel organisatie- en improvisatievermogen. Middagen lang zijn enkele dames gedurende het jaar al bezig met het kopen van prijsjes en het bedenken van leuke spelletjes. Het kan dan ook meer dan eens gebeuren dat het eten in die gezinnen niet op tijd op tafel staat en dán zijn de mannen toch echt wel het slachtoffer van de Klokkeesten en het Klokkeest-virus dat hun liefhebbende echtgenote besmette! Maar goed, de tentjes in en rond de grote tent zijn klaar om de kinderen om half een te ontvangen. Hoe komen ze nu aan die mooie kramen? Ook dat is weer een voorbeeld van onderlinge hulpvaardigheid en wel van het instituut "Watersley", die hun tentjes ieder jaar gratis beschikbaar stellen voor de Klokkeesten. Als blijk van dankbaarheid hebben dit jaar (jazeker, wéér) enige vrijwilligers nijptangen, hamers en verkwasten gaan hanteren om die spullen weer eens helemaal te repareren en in een nieuw (verf-)jasje te steken. Is dat niet leuk? Inmiddels is de Luikse markt afgelopen en nu staan de sterke mannen van de Judoclub, samen met andere ijverige vrijwilligers weer klaar om de hele boel op te ruimen en de Geldersestraat weer netjes achter te laten.

In de tent wordt nu alles in gereedheid gebracht om met de "NACHT VAN OVERHOVEN" te starten, vooral voor de bediening, tappen, ophalen van glazen, enz. zijn weer veel mensen nodig die belangeloos helpen om iedereen tijdig aan zijn drankje te helpen. Op zo'n avond doet de echtgenote c.q. slachtoffer er dan ook beter aan om maar gezellig naar de tent te gaan en haar man te zien ploeteren, dan thuis te blijven en zitten te wachten tot haar "vrijwilliger" op z'n wenkbrauwen binnenkomt. Tenslotte zijn voor de feestelijkheden op zondag weer andere



## Slijterij Gilissen-Nohlmans

Rijksweg Noord 235  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-512362



### MYA DE MAN

*Schoonheidssalon  
voor hem/haar*

Complete behandelingen  
voor gezicht en lichaam.

Aromatherapie

Rijksweg Noord 193  
6136 AB - Sittard -  
Tel. 046-515988

lid ANBOS

vrijwilligers, samen met de eerder genoemde, opgetrommeld. Zo hebben enkele families op zaterdag veldbloemen en -vruchten geplukt voor de KROETWÖSJ, die na de H.Mis gezegend en uitgedeeld worden. De H.Mis op zaterdag wordt belangeloos opgeluisterd door de groep Sound '70 en op zondag door de fanfare "St. Barbara". Na de Eucharistieviering op zondag organiseren "De Narre" eveneens pro Deo diverse activiteiten die van jaar tot jaar kunnen verschillen. Zo hebben verleden jaar velen genoten van de wedstrijd om de titel "DE STERKSTE MAN VAN OVERHOVEN". In de tent kan dan de inwendige mens versterkt worden waartoe weer veel vrijwilligers (vooral dames) zwoegen om het iedereen naar de zin te maken. Van heinde en verre kun je dan ook de vrolijke klanken horen van de drie kapellen die ook weer belangeloos komen spelen en niet voor elkaar onderdoen in het produceren van veel decibellen maar vooral heel gezellige "Schunckel"-muziek. Tegen 6 uur n.m. wordt een einde gemaakt aan het FRÜHSCHOPPEN en dan moet nog opgeruimd en geteld worden. Het is dan ook wel bijna donker als alle vrijwilligers doodmoe thuis komen. Ze hebben "het er weer voor een jaar op zitten", zijn blij dat het zo goed gegaan is en dankbaar dat alle moeite beloond is. Er is weer geld voor de Kerk van Overhoven én er zijn hopelijk weer veel nieuwe leden bij de grote Overhovense familie bijgekomen waarvan misschien ook enkelen in de toekomst mee willen gaan helpen, want: veel handen maken het werk licht"! Dames en heren die zich hier eens over willen beraden kunnen zich melden bij een der bestuursleden van de Klokstichting, voorzitter is mevr. B. Pöiesz tel. 522906, secretaris is dhr. R. van Norden tel. 520377.

Ik wil hier niet eindigen zonder eventuele belangstellenden gerust te stellen; in het gesprek is mij wel gebleken dat het slachtoffer-zijn van een Klokkeest-fanaat niet zo erg is als het lijkt, want gedeelde smart is ook halve vreugd. Ze kunnen er allemaal hartelijk om lachen en prijzen de initiatiefnemers die 15 jaar geleden zagen dat naast geld voor de Kerk, het smeden van een nauwe vriendschappelijke band tussen de heterogene bevolking van Overhoven, ontzettend waardevol is en ik hoop dan ook dat dit prachtige feest tot in lengte van dagen, met de hulp van al die vrijwilligers, zal mogen blijven bestaan.

## FEESTELIJKE OPENING HET KARWEI

Sinds januari is het hoofdgebouw van de Stichting Het Karwei gevestigd in de wijk Overhoven en wel aan de Kastelenweg 1.

Het Karwei houdt zich bezig met dagbesteding en werkervaringsprojecten voor mensen zonder betaald werk. Op zaterdag 14 september 1991 om 13.00 uur wordt het gebouw aan de Kastelenweg feestelijk geopend. Graag zouden wij u deze dag willen begroeten. U kunt dan kennis maken met deelnemers en medewerkers van Het Karwei.

*Het Bestuur.*

### Stichting Wijkblad:

L. Verheije, Geldersestraat 8, tel. 518044  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 525558  
J. van Eijk, Walborgstraat 23, tel. 522317  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 518889  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 515988  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42', tel. 517215  
M.J. Kelleners, kastelenweg 23, tel. 521017

**Kopij inleveren voor 10 sept. 1991 bij voorkeur bij Rijksweg Noord 193 (De heer H. de Man).  
Advertenties: de heer G. Voet, Rolandsweg 2.  
Volgend wijkblad verschijnt op 27 sept. 1991**





**Pastores:**  
W. Vergouwen  
J. Sneekes  
Geldersestraat 39  
Sittard (046-512163)  
giro: 1 03 53 14 t.n.v.  
Parochie H. Hart

## “Zij horen bij Overhoven”

Inderdaad lijkt het juist om van de bewoners aan de Geldersestraat 39 te zeggen dat zij “bij Overhoven horen”!

Onder meerdere namen zijn zij in de loop der jaren aangeduid: in de twintiger, dertiger jaren werd er gesproken over “de bewoners van het klooster”, ook zei men in die tijd wel dat zij “in het Rectoraat” woonden; zij werden ook dikwijls “de Paters” genoemd maar soms hoorde men ook over “Broeders” praten; tegenwoordig staat er op de deur “pastorie” en dat wil zeggen: hier woont de pastoor! Maar iedereen weet dat er méér mensen in dat grote huis van Overhoven wonen.

### Welbekende namen

Oudere bewoners van Overhoven – d.w.z. mensen die al langere tijd hier wonen – kunnen soms uitvoerig praten over die bewoners aan de Geldersestraat 39 en dan worden er voor hen – welbekende namen genoemd waaruit blijkt dat deze echt bij Overhoven hoorden: Pater Croonenburg, Pater Jacobs, Pater Molenaar, Pater Schreurs (U kent natuurlijk de Pater Schreursstraat en zijn borstbeeld daar!), Pater Tillemans, Pater v.d. Heuvel, Pater Adriaanse, Broeder Crooimans, Broeder (nu Pater!) Rübssamen, Pater de Jong, Pater Vorachen, Pater Hermans e.a. Ik heb zo maar enige namen opgeschreven die ik hier dikwijls heb gehoord – U kent er waarschijnlijk nog meer, U moet die namen er aan toevoegen! Al deze mensen waren verschillend van aanleg en instelling maar zij hadden dit gemeenschappelijk: zij waren allemaal M.S.C.-ers dat wil zeggen: Missionarissen van het Heilige Hart.

Opnieuw zie ik hier en daar vragende gezichten want veel mensen in Overhoven vragen zich af – tegenwoordig zeker –: Wat betekent dat eigenlijk? Wat tekent hun leven en hun werken? Waarom worden zij zo genoemd? Dank zij dit Wijkblad wordt ons de gelegenheid gegeven om daarover iets te schrijven.

### Missionarissen van het Heilig Hart

In Overhoven ligt de Pater Chevalier-straat zoals U weet. Deze straat is genoemd naar de stichter van de M.S.C.-concegratie. Het was in de vorige eeuw – in 1854 – dat deze Franse priester samen met enige andere priesters in gemeenschap ging leven en vanuit deze gemeenschap gingen zij onder de mensen werken: Zij beloofden dat plechtig en legden daartoe ook de drie klooster-geloften af. Waarom deden zij dat? Omdat ze zich daartoe geroepen voelden door de persoon van Christus die in feite één ding heel duidelijk heeft gemaakt aan ons mensen: n.l. “Mensen

moeten proberen van elkaar te houden”! Dit is het voornaamste in elk mensenleven – zo zijn we door God gemaakt – het eerste en belangrijkste waardoor én voor onszelf én voor onze medemensen deze wereld bewoonbaar en leefbaar wordt! Christus heeft Zelf ook zo geleefd: de man met het hart – het Hart van God – het Heilig Hart! In de loop der jaren hebben zich honderden zelfs duizenden aangesloten bij deze weldadige en weldoende gemeenschap of Concegratie van Pater Chevalier, zij werden “Pater” of “Broeder” genoemd naargelang zij wel of niet priester waren. Hun bijzondere taak was en is: goed-zijn, hart hebben voor andere mensen – dat is hun zending ofwel hun missie – vandaar ook hun naam “Missionarissen van het Heilig Hart”. Uiteraard zijn er ook zeer veel leden van deze Concegratie naar de derde wereld gezonden – dus “missionarissen” ook in die betekenis van het woord!

### Huidige situatie

Vanuit Frankrijk heeft deze concegratie zich al spoedig uitgebreid naar Nederland, België, Duitsland, Oostenrijk, Italië. Ook vanuit deze landen werden de missionarissen – als speerpunten – uitgezonden over de hele derde wereld! Maar het waren vooral Nederlanders die naar landen als Brazilië, de Philippijnen, Indonesië en Papoea-Nieuw-Guinea trokken. Er is overal intens gewerkt door deze M.S.C.-ers die “de blijde boodschap” naar deze landen uitdroegen zodat nu – 1991 – in die vroegere missielanden honderden jonge mannen “Missionarissen van het Heilig Hart” zijn geworden!

Zo doet zich nu bij ons de merkwaardige situatie voor dat in het vroegere missie-gebied Indonesië momenteel mèèr M.S.C.-ers zijn dan in Nederland zelf: er zijn nu in Nederland nog 250 missionarissen van het H. Hart en er zijn hier geen nieuwe kandidaten terwijl er in Indonesië al meer dan 260 M.S.C.-ers zijn en daarenboven hebben zich daar nu al 60 tot 75 nieuwe kandidaten gemeld en de vooruitzichten zijn dat het zo zal doorgaan...! Het totale aantal Missionarissen van het Heilig Hart over de hele wereld bedraagt nu 2.370; in de naaste toekomst mogen we verwachten dat het aantal M.S.C.-ers sterk zal blijven groeien in de derde wereld en dat het aantal in Europa – zeker in Nederland – steeds minder zal worden!

### Tot slot

De Missionarissen van het Heilig Hart hoorden en horen (gelukkig!) nog steeds bij Overhoven. U begrijpt nu ook dat onze kerk in Overhoven wordt genoemd; de H. Hart-kerk; daarom staat er naast onze kerk een mooi beeld van “Christus met zijn Hart”. Deze geloofs-gemeenschap in Overhoven wordt ook aangeduid als de Heilig Hart-parochie.

Wellicht zijn er voor U wat vragen opgelost omtrent de bewoners van de Geldersestraat 39: zij horen bij Overhoven!

Mochten er nog vragen zijn, dan kunt U deze voorleggen aan ondergetekende die gaarne bereid is een en ander te vertellen over de Missionarissen van het Heilig Hart die hem dierbaar zijn!

*Pater J. Sneekes*

**Wilco**  
DE LUXE

**Eksklusieve damesmode**  
chic gekleed - jong sportief

J.M. Willems – Limbrichterstraat 17 – 6131 EA Sittard

## **APOTHEEK LIMBRICHTERVELD**

DEMPSEYSTRAAT 34-36, TEL. 046-528099

### **OPENINGSTIJDEN:**

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

goudsmid

tom smeets



*sieraden*

- ★ repareren
- ★ graveren
- ★ veranderen
- ★ ontwerpen

walborgstraat 1 (overhoven) sittard tel. 520212

UITVAART- EN CREMATIEVERZORGING  
SINDS 1955

**WAUBEN BV**

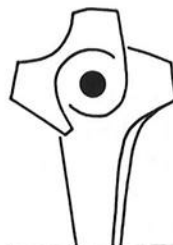


**M.J. HAMERS** B V

NUSTERWEG 69  
6136 KT SITTARD  
TELEFOON 046-517247

- APPARATENBOUW
- PLAATWERK
- KUNSTSTOF-INDUSTRIE
- MACHINE-REPARATIE

Tevens toelevering op maat van  
*buis-, plaat- en  
roestvrijstaal, aluminium en  
kunststoffen.*



Ptr. CHEVALIERSTR. 6 6136 AX SITTARD

**046 - 513572**





## Groene Kruis Westelijke Mijnstreek

### Hoe het begon

De onbevredigende toestand van de Volksgezondheid in Limburg aan het begin van deze eeuw, die onder meer te wijten was aan het tekort aan medische verzorging (vooral op het platteland) en het tekort schieten van de hygiëne, waren aanleiding tot het oprichten van de "R.K. Vereniging Het Limburgsche Groene Kruis". Provinciale, wereldlijke en geestelijke vooraanstaanden namen dit initiatief op 15 januari 1910 te Maastricht en voorzitter werd Jhr. Mr. Ch. Ruijs de Beerenbrouck. Het doel van de organisatie was toen tweeledig: enerzijds het voorkomen van ziekte door voorlichting en anderzijds het helpen genezen van zieken door middel van het aanstellen van verpleegsters voor thuisverzorging en het verstrekken van verplegings-hulpmiddelen. De wijkverpleging werd direct geconfronteerd met een zeer hoog zuigelingen- en kindersterftecijfer en veel zieken die leden aan tuberculose, schurft en geslachtsziekten alsmede ieder jaar de desastreuze gevolgen van epidemieën zoals de Spaanse griep. Lag de nadruk aanvankelijk dus op de ziekenverzorging thuis, weldra kwamen hierbij diensten als de tuberculose-bestrijding en de sociale kinderverzorging.

In de zomer van 1910 werd in Sittard de eerste *plaatselijke* afdeling van het Groene Kruis opgericht en in 1919 kon hier het eerste Consultatiebureau voor T.B.C.-patiënten geopend worden. Hierna volgde in 1921 het Consultatiebureau voor Zuigelingen en later het C.B. voor Kleuters. Het Groene Kruis pakte steeds meer nieuwe projecten aan en zo startte op 1 maart 1954 de Schoolartsdienst in Sittard zijn werkzaamheden. In de jaren 1956/1957 kwam de Stichting Schooltandverzorging tot stand. Men ging nu ook gericht werken aan diabeteszorg, kanker- en reumabestrijding en revalidatie. De lokale sociale gezondheidszorg had in Sittard in 50 jaar vaste voet gekregen met een mooi hoofd-wijkgebouw aan de Deken Tijssenstraat 4 en sub-gebouwen o.a. in Broeksittard en het Limbrichterveld.

een hoogtepunt was voor Sittard de vestiging van het provinciale bureau van het Limburgse Groene Kruis in het langs gesloopte pand aan de Parklaan 16 en later, toen dit pand te klein werd voor al zijn functionarissen en diensten, werd het moderne kantorencomplex aan de Kleine Steeg 7 gebouwd.

### Verdere ontwikkeling

In de zestiger jaren vroeg men zich op provinciaal niveau af of men nog wel op de goede weg bezig was. Inmiddels waren in Limburg immers al 135 plaatselijke afdelingen opgericht, die nog nauwelijks bereikbaar bleken voor het provinciaal apparaat. Bovendien werd men van hogerhand steeds meer onder druk gezet het Kruiswerk nog meer te professionaliseren. Via inmiddels al goed werkende districtsvorming op kleine schaal kwam men geleidelijk tot regionalisering. Eén van deze 22 regio's werd de "Regionale Groene Kruis vereniging Sittard-Swentibold", ook gevestigd in het pand Deken Tijssenstraat 4. Thans wordt de service verleend van vóór de geboorte (tijdens de zwangerschap) via allerlei diensten tot 24-uurs ziekenzorg toe! Het intussen tot mammoetbedrijf uitgegroeide Provinciaal Bureau is per 1 januari 1990 overgegaan tot het opdelen van de provinciale vereniging in vijf autonome districten in de provincie Limburg. De zetel van het Provinciaal Bureau van het Limburgse Groene Kruis in afgeslankte vorm, is nog steeds aan de Kleine Steeg gehuisvest, evenwel met een andere doelstelling. De traditionele dienstverlening is gewijzigd in een ondersteunende dienstverlening naar de vijf districtsverenigingen.

De regionale Vereniging "Sittard-Swentibold" is nu opgenomen in de "Districtsvereniging Het Groene Kruis Westelijke Mijnstreek", deze is gesitueerd in het voormalige Opleidingsinternaat "St. Jansbron" waar kraamverzorgsters voor geheel Limburg werden opgeleid. Het ligt in het stadspark aan de Vijverweg 28. Het gebouw werd aangepast en heeft een mooie face-lift ondergaan, het is nu een hypermodern representatief kantoorgebouw en ziet er vrolijk en gezellig uit.

### Thans

Aangezien veel mensen door de bomen (van het Groene Kruis) het bos niet meer zien, bleek het nuttig eens te informeren wat men momenteel eigenlijk van dit Kruis kan verwachten en wáár men zich voor wat moet melden. De heer Drs. J. van Veggel, Directeur van het District, was graag bereid mij op zijn kantoor te ontvangen en nadere informatie te verschaffen. Hij nam er de tijd voor, was voorzien van veel documentatiemateriaal en ...koffie! Het werkgebied van de Districtsvereniging omvat de gemeenten Beek, Geleen, Schinnen, Stein, Sittard, Born en Susteren (incl. de inmiddels geannexeerde gemeenten). Men beschikt, zo bleek tijdens ons gesprek, over veel goed opgeleide en deskundige medewerkers die de kwaliteit van de zorgverlening garanderen. Dit medisch en verpleegkundig team bestaat uit ruim 200 personen die door diverse voorwaardescheppende diensten ondersteund worden. Het team werkt nauw samen met ziekenhuizen, verpleegtehuizen en verzorgingstehuizen. In 15 trefwoorden is het werk dat de Kruisvereniging verricht te omschrijven, maar zegt de heer van Veggel, achter elk trefwoord zit een scala aan diensten verborgen! Wij besparen de lezer een volledige opsomming, maar enige informatie achten wij voor de duidelijkheid toch wel gewenst. Het Groene Kruis helpt bij de voorbereiding op de komst van de baby, verleent kraamzorg en helpt later bij de opvoeding en verzorging van de kinderen. Dat geschiedt



hoofdzakelijk via het Consultatiebureau waar de kinderen gecontroleerd worden, de ouders adviezen krijgen op velerlei gebied, gehoor en gezicht worden onderzocht en inenting worden verstrekt. Verder besteedt het Groene Kruis aandacht aan zieken en gehandicapten door middel van verpleegkundige hulp en voorlichting, advisering en bemiddeling en bovendien worden voor familieleden of andere relaties cursussen gegeven o.a. over "Ziekenverzorging thuis". Ook de ouderen worden niet vergeten; men staat hen met raad en daad bij om zo lang mogelijk zelfstandig te blijven. Men doet aan voorlichting en verwijst naar "Meer Bewegen voor Ouderen" voor gymnastiek, dans, wateractiviteiten, yoga en spel-sport. Patiënten met ziekten kunnen begeleiding krijgen b.v. bij hart- en vaatziekten en ontslagen ziekenhuispatiënten krijgen nazorg en eventueel revalidatie. Voor voedingsvoorlichting en diëtadviesing is men ook bij het Groene Kruis aan het juiste adres, diëtisten houden spreekuur en geven individueel voedingsvoorlichting en met een verwijzing van de huisarts kan men diët-adviezen inwinnen. Er wordt ook nog aan groepsvoorlichting gedaan, zo geeft men b.v. de cursus "Stap-voor-stap afslanken". In het algemeen besteedt het Groene Kruis tenslotte veel aandacht aan het bevorderen van de gezondheid door middel van bijeenkomsten en cursussen over zeer uiteenlopende onderwerpen. *Voorbeelden?* Beter slapen, stoppen met roken, patiënten met CARA, rheuma of diabetes, gezond ouder worden, alternatieve geneeswijzen, omgaan met dementie, cursussen voor a.s. ouders, enz. Om van de dienstverlening van het Kruiswerk gebruik te kunnen maken is het *lidmaatschap* vereist, waarvoor de *contributie* nog geen f 50,- per jaar per huishouden bedraagt! Voor kraamzorg gelden aparte bijdrage-regelingen.

Wij zijn ons bewust dat wij lang niet alle facetten in dit bestek hebben kunnen belichten en dat voor menigeen nog vragen open staan. Toch hoop ik dat, dank zij de uitstekende informatie door de heer van Veggel, het Kruiswerk iets nader tot de lezer gekomen is. Het lijkt mij best leuk om bij goed weer eens een "Ondek-je-plekje"-wandeling langs de hierboven genoemde gebouwen te maken.

Tenslotte: voor nadere informatie inzake het werk van het Groene Kruis en/of voor het aanmelden als lid van deze vereniging volgt hieronder het volledig adres: Districtsvereniging Het Groene Kruis Westelijke Mijnstreek, Vijverweg 28, Postbus 5 - 6130 AA Sittard. Telefoon 046 - 596868, telefax 046 - 580399.

## Beste burenen,

Eind 1990 hebben wij toegezegd aan vertegenwoordigers uit de wijk dat de oude naverbrandingsinstallatie van de P.M.F. fabriek Philips Sittard vervangen zou worden door een nieuwe. Deze nieuwe installatie zou na onze fabrieksvacantie in gebruik genomen worden. Met man en macht is gewerkt om deze afspraken te realiseren. De werkzaamheden verlopen volgens planning en afgelopen week is de ca. 5 miljoen gulden kostende installatie getest. In de komende week zullen we gaan proefdraaien. Op 2 september zal de installatie opgestart worden om in reguliere productie te gaan. Tijdens deze opstartperiode kan er wat overlast ontstaan omdat het een en ander nog ingeregeld moet worden en er nog enkele "kinderziektes" te voorschijn kunnen komen. We vragen begrip voor de eventuele overlast in deze opstartperiode, maar we zullen er wel doorheen moeten om na deze periode de installatie optimaal te laten functioneren. Het leek ons correct om u vooraf over de gang van zaken te informeren.

Met vriendelijke groet,

H. Schröder  
Directeur P.M.F. Sittard

## DE WIJK OVERHOVEN WORDT INGERICHT ALS 30 KM-ZONE

Als vervolg op een hoog aantal meldingen van wijkbewoners over verkeersonveilige situaties heeft de gemeente voor de wijk Overhoven een 30 KM-zone plan ontwikkeld. In het kader van het gemeentelijk verkeersveiligheidsplan is een studie verricht met als resultaat dat alle zogenaamde woonstraten dusdanig worden ingericht dat de snelheid van motorvoertuigen dwingend wordt teruggebracht.

Nadat de gemeenteraad in haar vergadering van 30 juni 1990 de beleidsuitgangspunten, ter toetsing van 30 KM-zone, heeft onderschreven is door de ambtelijke werkgroep verkeer voor de wijk Overhoven een plan ontworpen. Het plan moet voldoen aan de eisen van de bijdrage regeling van Rijkswaterstaat om voor subsidie in aanmerking te komen.

De gemeenteraad heeft in haar vergadering van 18 april 1991 de 30 KM-zone voor Overhoven goedgekeurd. Vervolgens is het plan ingediend voor het definitief aanvragen van subsidie. Rijkswaterstaat heeft het plan inmiddels geaccepteerd en 80% subsidie toegekend onder de voorwaarde dat de werkzaamheden in 1991 worden uitgevoerd.

Op woensdag 3 juli j.l. heeft een informatie-avond plaatsgevonden voor de wijkbewoners. Ruim 60 personen waren in het stadhuis aanwezig om kennis te nemen van de plannen. Na enige uitleg over de maatregelen welke in elke straat worden uitgevoerd is het plan door een overgrote meerderheid van de aanwezige wijkbewoners onderschreven. Met een vertegenwoordiging van de oudervereniging en de directeur van de basisschool is nog nader overleg geweest met als resultaat dat in de Geldersestraat, ter hoogte van de ingang naar de school, een drempel in combinatie met een voetgangersoversteek zal worden aangebracht. Meteen na afloop van de bouwvakantie zal worden begonnen met de uitvoering van de plannen. Als de werken gereed zijn zal de verkeersveiligheid in de wijk Overhoven aanzienlijk verbeterd zijn en zullen de nu nog aanwezige sluiproutes niet meer lonend zijn. Het spreekt vanzelf dat de uitgevoerde maatregelen geëvalueerd worden. Na de evaluatie en de eventueel hieruit voortvloeiende bijstellingen zal de verkeersveiligheid in de wijk Overhoven de aandacht blijven houden van de ambtelijke werkgroep verkeer. Voor nadere informatie kunt U contact opnemen met de afdeling verkeerszaken van de gemeente Sittard, tel. 596666.

Jos Schrijen,  
Wethouder verkeerszaken

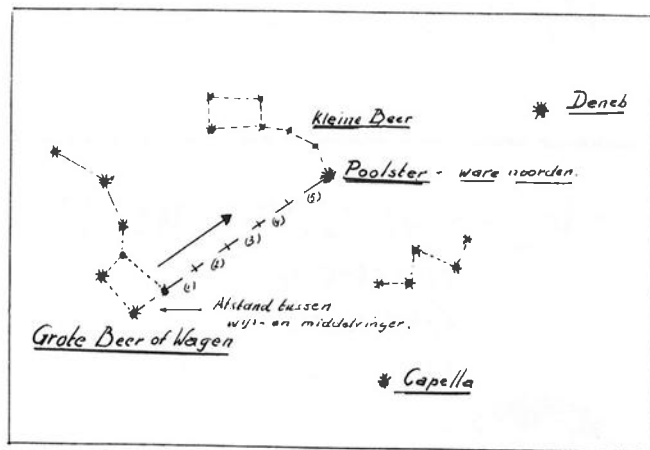
## STERRENPRAATJE

Warme avonden in augustus; de elk jaar weer terugkerende herinnering aan de nazomers uit mijn jeugd. Als kind overdag zwerfend door de stoppelvelden, verstoppertje spelend tussen het opgehoopte graan of vliegerend in de zachte namiddagbries. Het gevoel van verwachting bij thuiskomst om 's avonds misschien nog niet meteen naar bed te hoeven, maar op te mogen blijven tot de groteren ook naar boven moesten. Het was immers nog te zwoel om meteen in te kunnen slapen; bovendien was het toch vakantie. Je kon dus uitslapen. Als zo'n argumenten succes hadden, werden ijverig stoelen naar buiten gedragen en naast de bank voor het huis gezet. Zelf ging je een beetje achteraf zitten om maar niet op te vallen en alsnog naar bed gestuurd te worden. Voorbijgangers maakten een praatje of schoven bij als het wat langer duurde. Bij het vallen van de avond kwamen als vanzelf de verhalen los. Wegens de verduisteringsplicht tijdens de oorlog werd het ook echt donker. Gebeurtenissen van de afgelopen dagen werden op zijn zachtst gezegd "van commentaar voorzien". Verhalen over vroegere tijden werden opgedist en waarschijnlijk telkens aangedikt. Leefijdgenoten zullen zich misschien herinneren aan de 'heks van Merkelbeek' of de 'drievoudige moord op de stropers van Mariahoop'. Zelfs de Bokkenrijders kwamen nog ter sprake, al of niet in combinatie met de weerwolf achter de kerkhofmuur. Steevast mompelde mijn vader: "De dagen zijn al flink aan het korten. Met Sint Rosa is het om acht uur donker". Met een plechtig gebaar haalde hij zijn zakhorloge te voorschijn en probeerde in het restje licht de tijd te ontcijferen. Een voor een zag je de sterren te voorschijn komen. We probeerden zo'n ster als eerste te ontdekken. In het noordwesten fonkelde een groepje van 7 heldere sterren die door de ouderen de "Waage" of ook wel eens de "Pan" genoemd werd. Mijn vader wees ons op de drie paarden met daarachter de uit vier sterren bestaande wagen. "Als de wagen laag staat heeft hij de winter bij zich", placht mijn vader op te merken. Af en toe schoot een ster dwars door de andere heen. "Weer een zieltje uit het vagevuur verlost", sprak mijn tante en sloeg een kruis. Wat mij de vraag ontlokte wanneer onze buurvrouw eindelijk eens aan de beurt zou komen. Zij was immers al een hele poos geleden overleden en bij zoveel doden met zo weinig vallende sterren zou ze toch wel heel lang moeten wachten. Mijn nieuwsgierigheid was gewekt en de vraag waar zo'n vallende ster dan van te voren wel gestaan had werd op de meest uiteenlopende manieren beantwoord. Waarschijnlijk vormden deze avonden de oorzaak van mijn tientallen jaren durende belangstelling in de sterrenkunde. Zonder wetenschappelijke pretenties te koesteren, raak ik telkens weer bevangen door een gevoel van nietigheid bij het waarnemen van een mooie sterrenhemel. Het geeft je de kracht om je neer te leggen bij wat je overdag vaak als onrechtvaardigheid hebt ervaren. Als stofje op het stofje aarde in het onmetelijke heelal kun je eigenlijk niet zo belangrijk zijn dat je je overal druk over moet maken. Ik zou dit praatje niet graag willen beëindigen zonder voor diegenen die dat interesseert en de manier nog niet kennen, een methode uit te leggen om bij heldere hemel het precieze noorden te zoeken. Omstreeks 0.00 uur 's avonds in augustus kun je een groep sterren zien, waarvan er een zevental tamelijk opvallend zijn. Ze

staan niet al te hoog boven de horizon. Het sterrenbeeld wordt "De Grote Beer" genoemd. In Limburg kennen we de figuur als "Wagen" of de "Pan". Sterrenbeelden zijn overigens niets anders dan groepjes sterren waarvan men in de oudheid dacht, dat ze bij elkaar behoorden, omdat ze enige gelijkenis vertoonden met bepaalde godsdienstige figuren of dieren, die voor de mensen van toen belangrijk waren. Voor het gemak verbindt men de sterren van een sterrenbeeld in tekening en of andere afbeeldingen vaak door lijntjes. In bijgaande tekening is dit ook gebeurd met de hoofdsterren van het sterrenbeeld De Grote Beer.

Wanneer je nu met gestrekte arm tussen wijs- en middelvinger de maat neemt van de laatste twee wagensterren en deze in dezelfde richting vijf keer achter elkaar uitzet, kom je uit bij een tamelijk onopvallende ster. Dit is nu de beroemde poolster, duizenden jaren lang in gebruik bij landreizigers en zeevarenden om hun weg te vinden. De poolster is hiervoor zo geschikt omdat ze bijna exact in het verlengde van de aardas staat. Vanaf de aarde gezien lijkt het of alle andere sterren een cirkel beschrijven met de poolster in het middelpunt. Misschien is dit praatje voor deze of gene de aanleiding om 's avonds eens omhoog te kijken en evenals ik de grootsheid en perfectie te bewonderen van iets wat we met het woord heelal proberen te omschrijven.

*Sjaak Vogten.*



R.K. Voetbalvereniging D.V.O

## NIEUWS VAN DE JEUGD-AFDELING

Jaarlijks geeft het bestuur van DVO-jeugd een boekwerkje uit. Wij lezen o.a.:

- dat er jeugdleiders gevraagd worden. Tevens is er behoefte aan bezorgers van het clubblad en activiteiten-begeleiders. Opgeven via tel. 518264;
- dat er op 21 en 22 september in Oos Kaar feest wordt gevierd i.v.m. het 65-jarig bestaan van DVO;
- dat er behoefte is aan jeugdleden. Iedereen is welkom op de trainingsavonden op het gezellige sportcomplex aan de Dr. Philipsstraat, waar de aldaar aanwezige jeugdleiders en bestuursleden U gaarne inlichtingen kunnen verstrekken over het reilen en zeilen bij de club.

